

TECHNICAL TRANSLATION AND INTERPRETING (LM33)

(Università degli Studi)

Teaching PORTUGUESE I

GenCod 06679

Owner professor VANIA CRISTINA
CASSEB GALVAO

Teaching in italian LINGUA E
TRADUZIONE-LINGUA PORTOGHESE E

Teaching PORTUGUESE I

SSD code L-LIN/09

Reference course TECHNICAL
TRANSLATION AND INTERPRETING

Course type Laurea Magistrale

Credits 9.0

Teaching hours Front activity hours:
54.0

For enrolled in 2024/2025

Taught in 2024/2025

Course year 1

Language ITALIAN

Curriculum PERCORSO ESSEX

Location

Semester First Semester

Exam type Oral

Assessment Final grade

Course timetable

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BRIEF COURSE DESCRIPTION

Il corso si propone uno studio introduttivo della Grammatica delle Costruzioni, un modello teorico basato sulla corrente cognitivo-funzionale e molto diffuso a livello internazionale. Le definizioni, i processi e le tipologie costruttive saranno analizzati attraverso il cambiamento e la variazione linguistica nel portoghese brasiliano attuale.

REQUIREMENTS

Livello B2/C1 in lingua portoghese secondo il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.

COURSE AIMS

Alla fine del corso, lo studente sarà in grado di applicare alle conoscenze acquisite tutta una serie di competenze trasversali, quali:

- capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti);
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza);
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza).

TEACHING METHODOLOGY

Lezioni frontali, seminari, testo scritto.

ASSESSMENT TYPE

La prova scritta e la prova orale mirano a valutare il raggiungimento dei risultati di apprendimento attesi.

Sono previsti: elaborato scritto e presentazione orale su argomenti discussi durante il corso.

ASSESSMENT SESSIONS

Gli studenti possono prenotarsi per l'esame esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL.

Le date delle prove saranno tempestivamente pubblicata nel profilo docente.

La durata della validità della prova di accertamento delle competenze linguistiche è di due anni solari.

OTHER USEFUL INFORMATION

Email docente: vania.cassebgalvao@unisalento.it

FULL SYLLABUS

Titolo del corso: Studi avanzati della Grammatica delle Costruzioni

Il corso si propone uno studio introduttivo della Grammatica delle Costruzioni, un modello teorico basato sulla corrente cognitivo-funzionale del linguaggio. Le definizioni, i processi e le tipologie costruttive saranno analizzati attraverso il cambiamento e la variazione nel portoghese brasiliano attuale.

REFERENCE TEXT BOOKS

Casseb Galvão, V. C.; Barros, D. M.; Bertoque, L. A. D. *Construções de voz no português brasileiro*. Goiânia: Cegraf/UFG, 2022.

Joan Bybee, *Language, usage and cognition*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010.

Joan Bybee, *Language change*, Cambridge, Cambridge Press, 2015.

Adele Goldberg, *Constructions at Work: The Nature of Generalization in Language*, Oxford, Oxford University Press, 2006.

Agameton R. Justino, *Construções focalizadoras X-que só no português brasileiro*, Goiânia, PPGLL/UFG, tese de doutorado, 2018.

Francesca Masini, *Grammatica delle costruzioni*, Roma, Carocci, 2016.

Elisabeth Traugott; Graeme Trousdale, *Constructionalization and constructional changes*, Oxford, Oxford University Press, 2013.

Ulteriore materiale bibliografico sarà fornito durante le lezioni.